



Tổng Lãnh Sự Quán nước CHXHCN Việt Nam tại San Francisco
Consulate General of the S.R. of Vietnam in San Francisco

CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia VIETNAM
Country

Giấy tờ, tài liệu này
This public document

2. do Ông (Bà) ALEX PADILLA ký
has been signed by

3. với chức danh Đồng lý Tiểu bang
acting in the capacity of

4. và con dấu của Bang California
bears the seal/stamp of

được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự
Certified

5. tại San Francisco 6. ngày 9 / 2 / 2017
at

7. Cơ quan cấp TLSQ Việt Nam tại San Francisco
by

8. Số HPHLS

No 154-02

Ký tên và đóng dấu
Signature and seal/stamp

Lãnh sự

Ngô Quang Anh

BANG CALIFORNIA
ĐỒNG LÝ VĂN PHÒNG BANG

GIẤY CHỨNG NHẬN
(Công ước La Haye ngày 05/10/1961)

1. Quốc gia: Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Văn bản này

2. đã được ký bởi Limei G. Meyar
3. với tư cách là Công chứng viên, Bang California
4. mang con dấu của Limei G. Meyar, Công chứng viên, Bang California

CHỨNG NHẬN

5. tại Sacramento, California
6. vào 19/01/2017
7. bởi ĐỒNG LÝ VĂN PHÒNG BANG CALIFORNIA
8. Số
9. Con dấu (đã đóng) 10. Đã ký

ALEX PADILLA
Đồng lý văn phòng

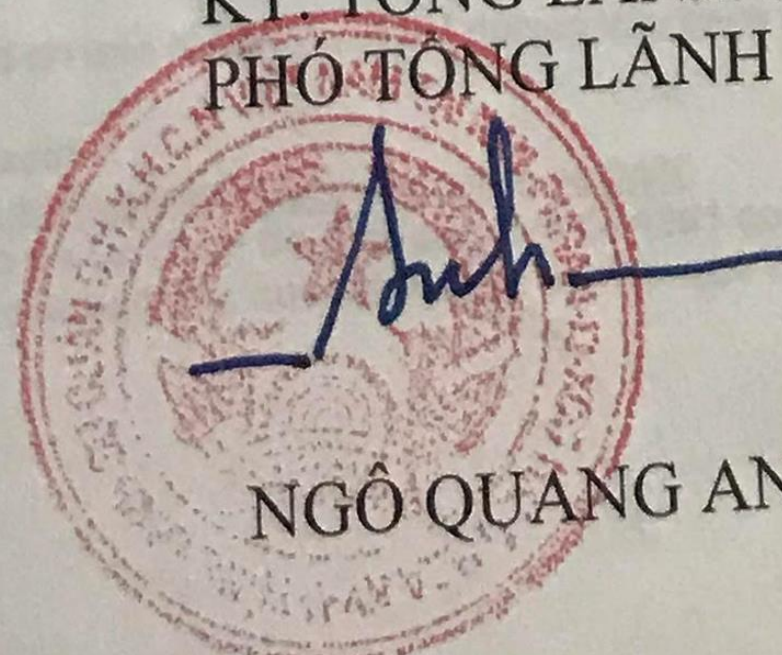
Giấy chứng nhận này chỉ xác nhận tính xác thực về chữ ký chính thức trên văn bản kèm theo và thẩm quyền của viên chức ký văn bản này và, nếu có thể, bao gồm cả tem hoặc con dấu được đóng trên tài liệu.

Giấy chứng nhận này không xác nhận tính xác thực của văn bản đính kèm.

Giấy chứng nhận này không dùng để sử dụng trong phạm vi Hoa Kỳ và các vùng lãnh thổ của Hoa Kỳ. Để kiểm chứng việc cấp chứng nhận này, xem www.sos.ca.gov/business/notary/apostille-search.

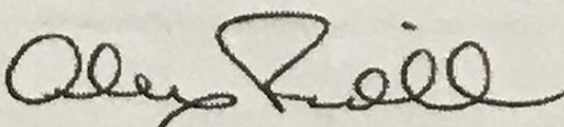
Chứng nhận
Dịch đúng từ bản tiếng Anh
San Francisco, ngày 09 tháng 02 năm 2017

KT. TỔNG LÃNH SỰ
PHÓ TỔNG LÃNH SỰ



NGÔ QUANG ANH

State of California
Secretary of State

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)			
1. Country: Pays / País:	United States of America		
This public document Le présent acte public / El presente documento público			
2. has been signed by a été signé par ha sido firmado por	Limei G. Meyar		
3. acting in the capacity of agissant en qualité de quien actúa en calidad de	Notary Public, State of California		
4. bears the seal / stamp of est revêtu du sceau / timbre de y está revestido del sello / timbre de	Limei G. Meyar, Notary Public, State of California		
Certified Attesté / Certificado			
5. at à / en	Sacramento, California	6. the le / el día	19th day of January 2017
7. by par / por	Secretary of State, State of California		
8. N° sous n° bajo el número	66932		
9. Seal / stamp: Sceau / timbre: Sello / timbre:		10. Signature: Signature: Firma:	

This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears.

This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued.

To verify the issuance of this Apostille, see: www.sos.ca.gov/business/notary/apostille-search/.

This certificate does not constitute an Apostille under the Hague Convention of 5 October 1961, when it is presented in a country which is not a party to the Convention. In such cases, the certificate should be presented to the consular section of the mission representing that country.

Cette Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte public est revêtu.

Cette Apostille ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.

Cette Apostille peut être vérifiée à l'adresse suivante: www.sos.ca.gov/business/notary/apostille-search/.

Ce certificat ne constitue pas une Apostille en vertu de la Convention de La Haye du 5 Octobre 1961, lorsque présenté dans un pays qui n'est pas partie à cette Convention. Dans ce cas, le certificat doit être présenté à la section consulaire de la mission qui représente ce pays.

Esta Apostilla certifica únicamente la autenticidad de la firma, la calidad en que el signatario del documento haya actuado y, en su caso, la identidad del sello o timbre del que el documento público esté revestido.

Esta Apostilla no certifica el contenido del documento para el cual se expidió.

Esta Apostilla se puede verificar en la dirección siguiente: www.sos.ca.gov/business/notary/apostille-search/.

Este certificado no constituye una Apostilla en virtud del Convenio de La Haya de 5 de octubre de 1961 cuando se presenta en un país que no es parte del Convenio. En estos casos, el certificado debe ser presentado a la sección consular de la misión que representa a ese país.

GIẤY CHỨNG NHẬN NHIỀU MỤC ĐÍCH SỬ DỤNG
BANG CALIFORNIA

Một công chứng viên hay các viên chức khác hoàn thành chứng nhận này chỉ xác nhận căn cước của cá nhân ký tài liệu mà chứng nhận này đính kèm, không xác minh tính chân thực, chính xác và tính hiệu lực của tài liệu đó.

BANG CALIFORNIA
QUẬN ALAMEDA

Ngày 04/01/2017, trước tôi, LIMEI G. MEYAR (Công chứng viên), GREGORY NORTHAM đã hiện diện với những bằng chứng thỏa đáng để chứng minh rằng đương sự là người có tên được ký vào tài liệu kèm theo và xác nhận với tôi rằng đương sự có thẩm quyền ký tài liệu nói trên và chữ ký trên văn bản này chứng tỏ đương sự hoặc tổ chức mà đương sự đại diện đã thực thi văn bản này.

Tôi, nhận thức đầy đủ về hình phạt đối với tội khai man theo luật pháp bang California, xác nhận rằng những lời khai trên là trung thực và chính xác.

Để làm chứng, tôi ký tên và đóng dấu chính thức

(Đã ký và đóng dấu)
LIMEI G. MEYAR
Công chứng viên, bang California
Quận ALAMEDA
Nhiệm kỳ kết thúc ngày 25/10/2018

Chứng nhận
Dịch đúng từ bản tiếng Anh
San Francisco, ngày 09 tháng 02 năm 2017
KT. TỔNG LÃNH SỰ
PHÓ TỔNG LÃNH SỰ

NGÔ QUANG ANH

LETTER OF AUTHORIZATION

Date: Wednesday Dec 21, 2016

To whom it may concern:

We, Columbia Cosmetic Manufacture

Located at 1661 Timothy Drive, San Leandro, CA 94577, USA

Telephone: 510-562-5900

Fax: 510-562-3544

Website: www.columbiacosmetics.com

Representative: Greg Northam – Position: VP of Operation

Are the manufacture of cosmetic products under "BAVENA" label.

We do hereby absolutely authorize:

Tan Hung Import – Export Trading Co., Ltd,

Located at: No 1B – Lot 4 Lang Yen, Hai Ba Trung – Ha Noi – Vietnam

Telephone: 84-439844389/84-16888-26888

Fax: 84-439845740

Email: dunghang21a@yahoo.com.vn

Website: www.tanhung.vn

Representative: Dung Hoang – Position: Director

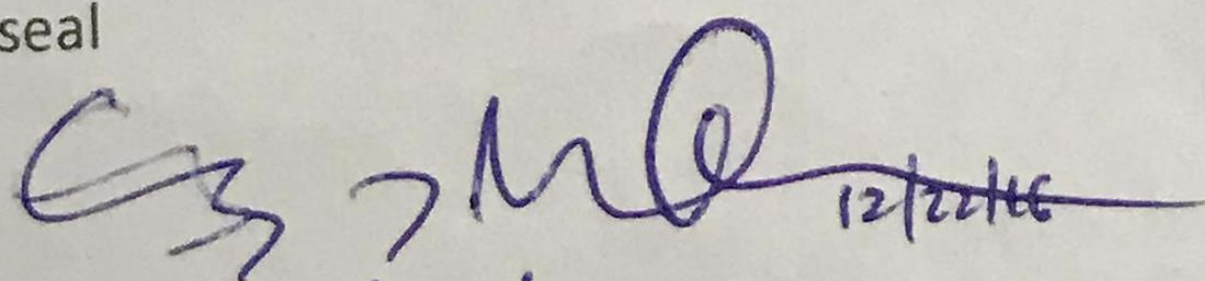
Scope of authorization: register and distribute our cosmetic products with the brand "BAVENA" in Vietnam

Authorization validity is 10 years.

We committed to provide a full dossier of products information file (PIF) for Tan Hung Import – Export Trading Co., Ltd in Vietnam.

Sign and seal

Name:



Position:

Gregory Northam
VP of operations.

